

# Böhmische Weihnachten 2010

## České vánoce 2010

### Zur Begrüßung:

Na přivítanou:

#### ***Rübezahls Rache***

##### ***Krakonošova pomsta***

(Warmer Kirschsafft, Becherovka, Kirschen, Zimtpulver/ Zimtstangen, Nelken)  
(Teplý třešňový džus, becherovka, třešně, skořicový cukr/ skořicové tyčinky, hřebíček)

#### ***Manickas Most***

(alkoholfreier Glühwein, Brombeersirup, Rosinen)  
(nealkoholické svažené víno, ostružinová šťáva, rozinky)

#### ***Karlsbader Oblate*** ***(Karlovarské oplatky)***

### Vorspeisen:

Předkrmy:

*Kartoffelsalat mit Sellerie, Möhren und Petersilienwurzel*  
*Bramborový salát s celerem, mrkví a petrželkou*

*Karotten-Apfelsalat mit Rosinen und Honig*  
*Mrkvovo-jablečný salát s rozinkami a medem*

*Gewürzgurken*  
*Znojemské okurky*

*Marinierte Knoblauchzehen*  
*Nakládané stroužky česneku*

*Röllchen vom Prager Schinken mit Preiselbeermeerrettich*  
*Šunkové roličky s brusinkami a křenem*

*Schwarzbierbrot, Schmalz, Frischkäse*  
*Pivní chléb, sádlo a pomazánkový sýr*

*Brotlaib, Honig*  
*Chléb s medem*

### Kalte Speisen:

Studená jídla:

*Böhmische Fleischpastete im Teigmantel mit jungem Gemüse garniert*  
*Domácí paštika v těstovinovém závínu se zeleninovou oblohou*

*Geräuchertes Karpfenfilet, dazu Eier gefüllt mit Forellenkaviar auf Tatarensauce*  
*Filé z uzeného kapra, k tomu vejce plněná kaviárem ze pstruha s tatarskou omáčkou*

*Käseauswahl mit Käse am Stück, garniert mit Äpfeln, Trockenfrüchten und Nüssen*  
*Obložený talíř s výběrem různých kousků sýrů, jablky, sušeným ovocem a ořechy*

**Suppe:**  
Polévka:

***Waldpilzsuppe mit Sauerrahm und Dill***  
*Kulajda*

**Warme Speisen:**  
Teplá jídla:

**Altböhmischer Teller:**  
Staročeský talíř:

*Gegrillte Flugentenbrust*  
*Grilovaná kachní prsíčka*

*Schweinebraten mit Kümmel und Knoblauch*  
*Přírodní vepřová pečínka na kmíně a česneku*

*Sauerkraut mit Wacholderbeeren*  
*Kyselé zelí s jalovcem*

*Rotkraut*  
*Červené zelí*

*Böhmische Knödel*  
*Houskové knedlíky*

*Petersilienkartoffeln*  
*Brambory s petrželkou*

**Vegetarisch:**  
Vegetariánská jídla:

***Schwarzwurzelgratin***  
***Zapečný černý kořen***  
*mit frischem Thymian und Kirschtomaten überbacken*  
*s čerstvým tymiánem a cherry rajčaty*

**Dessert:**  
Zákusek:

*Haselnusscrème mit Krokant*  
*Oříškový krém s krokantem*

*Palatschinken mit Schokoladensauce und Schlagsahne*  
*Palačinky s čokoládovou polevou a šlehačkou*

*Tschechischer Weihnachtsstriezel*  
*Vánočka*

*Frisches Obst*  
*Čerstvé ovoce*